

ICPSR 35163

**Collaborative Multi-racial
Post-election Survey (CMPS), 2008**

Data Collection Instrument (Vietnamese)

Inter-university Consortium for
Political and Social Research
P.O. Box 1248
Ann Arbor, Michigan 48106
www.icpsr.umich.edu

Collaborative Multi-racial Post-election Survey (CMPS), 2008

Matt Barreto

University of Washington-Seattle

Lorrie Frasure-Yokley

University of California-Los Angeles

Ange-Marie Hancock

University of Southern California

Sylvia Manzano

Latino Decisions

Karthick Ramakrishnan

University of California-Riverside

Ricardo Ramirez

University of Notre Dame

Gabe Sanchez

University of New Mexico

Janelle Wong

University of Maryland

Terms of Use

The terms of use for this study can be found at:
<http://www.icpsr.umich.edu/icpsrweb/ICPSR/studies/35163/terms>

Information about Copyrighted Content

Some instruments administered as part of this study may contain in whole or substantially in part contents from copyrighted instruments. Reproductions of the instruments are provided as documentation for the analysis of the data associated with this collection. Restrictions on "fair use" apply to all copyrighted content. More information about the reproduction of copyrighted works by educators and librarians is available from the United States Copyright Office.

NOTICE

WARNING CONCERNING COPYRIGHT RESTRICTIONS

The copyright law of the United States (Title 17, United States Code) governs the making of photocopies or other reproductions of copyrighted material. Under certain conditions specified in the law, libraries and archives are authorized to furnish a photocopy or other reproduction. One of these specified conditions is that the photocopy or reproduction is not to be "used for any purpose other than private study, scholarship, or research." If a user makes a request for, or later uses, a photocopy or reproduction for purposes in excess of "fair use," that user may be liable for copyright infringement.

Bảng thăm dò ý kiến so sánh đa sắc tộc.

S1. Xin chào. Xin lỗi tôi có thể nói chuyện với ông/bà [TÊN NGƯỜI ĐƯỢC PHỎNG VẤN]

[IF LIST=LATINO Do you prefer that we speak in English or Spanish?]

[IF LIST=CHINESE Do you prefer that we speak in English or some other language?]

[IF LIST=KOREAN Do you prefer that we speak in English or some other language?]

[IF LIST=VIETNAMESE] Ông/Bà muốn nói chuyện bằng tiếng Anh hay một thứ tiếng khác?

Xin chào ông/bà, tên tôi là [ĐIỀN TÊN NGƯỜI PHỎNG VẤN]. Tôi không phải là một người bán hàng qua điện thoại. Tôi thuộc trường đại học Washington . Chúng tôi đang làm một cuộc thăm dò dư luận về các vấn đề chính trị tại tiểu bang [TÊN TIỂU BANG] và chúng tôi muốn sử dụng ý kiến của ông bà trong bản nghiên cứu này.

S2. Ghi thứ tiếng được sử dụng.

English ... 01

Spanish ...02

Mandarin...03

Cantonese...04

Korean...05

Tiếng Việt...06

S3. . [IF S2=ENGLISH] Okay, before we get started, we want to make sure we have a representative sample of people of all backgrounds.

[IF SAMPLE=ASIAN] Do you consider any part of your family background to be Asian?

[IF SAMPLE=LATINO] Do you consider any part of your family background to be Hispanic or Latino?

[IF SAMPLE=BLACK] Do you consider any part of your family background to be African American?

[IF SAMPLE=WHITE] Do you consider any part of your family background to be of a racial/ethnic minority such as Black, Hispanic or Asian?

[IF S2=SPANISH.....DO NOT ASK.....PUNCH 1]

[IF S2= 3 – 6.....DO NOT ASK.....PUNCH 2]

Người Mỹ gốc Mỹ La Tinh ... 01

Người Mỹ gốc châu Á...02

Người Mỹ gốc châu Phi...03

Người Mỹ da trắng...04

Từ chối trả lời...99

S4. Hiện tại Ông/Bà có đăng ký bầu cử tại tiểu bang [TÊN TIỂU BANG] không?

Có ... Tiếp tục cuộc phỏng vấn ... 01

Không ... Dừng cuộc phỏng vấn ...02

Không Biết/Từ chối trả lời ... Dừng cuộc phỏng vấn ...99

Cuộc thăm dò chính thức

1. [Tất cả mọi người] Khi nghĩ lại về tháng 10 và tháng 11 năm nay, ông bà nghĩ rằng mình đã theo dõi tin tức về cuộc bầu cử kỹ tới mức nào? Xin ông bà chọn một trong những phương án sau:

Rất kỹ 1

Khá kỹ 2

Không kỹ lắm 3

Không hề kỹ chút nào..... 4

Không biết 88

Từ chối trả lời..... 99

2. [Tất cả mọi người] Mọi người phụ thuộc vào nhiều nguồn tin khác nhau để theo dõi tin tức chính trị. Ông bà có đọc báo để theo dõi tình hình chính trị không?

Có 1

Không 2

Không Biết 88

Từ chối trả lời..... 99

2a. [Nếu 2=Có & S3=2] Ông/Bà đọc báo tiếng Việt. báo hướng tới người gốc Việt, báo tiếng anh hay cả hai loại ?

[IF 2=YES & S3=1] Is that Spanish-language newspapers, English-language, or both?

[IF 2=YES & S3=3] Is that Black-oriented papers, mainstream papers, or both?

Chỉ đọc báo tiếng Việt..... 1

| | |
|---|----|
| Spanish language ONLY | 2 |
| Black oriented ONLY | 3 |
| Cả hai loại..... | 4 |
| Chỉ đọc báo tiếng anh/các báo lớn và có uy tín..... | 5 |
| Không biết | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

3 Ông bà có nghe đài phát thanh để theo dõi tin tức chính trị không?

| | |
|----------------------|----|
| Có | 1 |
| Không | 2 |
| Không Biết | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

3a [Nếu 3=Có & S3=2] Ông/Bà nghe đài phát thanh tiếng Việt. đài phát thanh hướng tới người gốc Việt, đài phát thanh tiếng anh hay cả hai loại ?

[IF 3=YES & S3=1] Is that Spanish-language radio, English-language, or both?

[IF 3=YES & S3=3] Is that Black-oriented radio, mainstream radio, or both?

| | |
|--|----|
| Chỉ đài phát thanh tiếng Việt..... | 1 |
| Spanish language ONLY | 2 |
| Black oriented ONLY | 3 |
| Cả hai loại..... | 4 |
| Chỉ đài phát thanh tiếng anh/các đài lớn và uy tín | 5 |
| Không Biết | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

4 Ông bà có coi truyền hình để theo dõi tin tức chính trị không?

| | |
|----------------------|----|
| Có | 1 |
| Không | 2 |
| Không Biết | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

4a [Nếu 4=Có & S3=2] Ông/Bà coi truyền hình tiếng Việt. kênh truyền hình hướng tới người gốc Việt, kênh truyền hình tiếng anh hay cả hai loại ?

[IF 3=YES & S3=1] Is that Spanish-language radio, English-language, or both?

[IF 3=YES & S3=3] Is that Black-oriented radio, mainstream radio, or both?

| | |
|---|----|
| Chỉ kênh truyền hình tiếng Việt | 1 |
| Spanish language ONLY | 2 |
| Black oriented ONLY | 3 |
| Cả hai loại..... | 4 |
| Chỉ kênh truyền hình tiếng anh/các kênh lớn và uy tín...5 | |
| Không Biết | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

5 Ông bà có sử dụng internet để theo dõi tin tức chính trị không?

| | |
|----------------------|----|
| Có | 1 |
| Không | 2 |
| Không Biết | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

5a [Nếu 5=Có & S3=2] Ông/Bà truy cập các trang web tiếng Việt, tiếng anh, hay cả hai loại ?

[IF 3=YES & S3=1] Is that Spanish-language radio, English-language, or both?

[IF 3=YES & S3=3] Is that Black-oriented radio, mainstream radio, or both?

| | |
|--|----|
| Chỉ các trang web tiếng Việt..... | 1 |
| Spanish language ONLY | 2 |
| Black oriented ONLY | 3 |
| Cả hai loại..... | 4 |
| Chỉ các trang web tiếng anh/các trang web lớn và uy tín5 | |
| Không Biết | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

- 6 Bây giờ chúng tôi muốn hỏi ông/bà về một số nhân vật hay được nhắc tới trong các bản tin thời sự gần đây. Với mỗi người xin ông/bà cho chúng tôi biết liệu ông/bà đã từng nghe nói về họ chưa và cảm nhận của ông/bà về người đó là: rất có cảm tình, hơi có cảm tình, hơi không có cảm tình hay rất không có cảm tình.

Nếu ông/bà không có ý kiến về một nhân vật, hoặc chưa từng nghe nói về người đó, xin hãy cho chúng tôi biết.

Ông/bà nghĩ sao về [ĐỌC TÊN NHÂN VẬT TRONG DANH SÁCH]. Ông/bà rất có cảm tình, hơi có cảm tình, hơi không có cảm tình hay rất không có cảm tình với nhân vật này?

Rất có hơi có hơi không có rất không không có chưa từng

RANDOMIZE LIST

cảm tình cảm tình cảm tình cảm tình ý kiến nghe thấy

[randomize 1; then 2-3; then 4; then 5-6; then 7-9]

| | | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|---|
| 1. _George W. Bush | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 2. _Barack Obama (o-bah-ma) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 3. _John McCain | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 4. _Hillary Clinton..... | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 5. _Sarah Palin (pay-lin)..... | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 6. _Joe Biden (buy-din)..... | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7. _Bill Richardson..... | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 8. _Bobby Jindal (gin-doll)..... | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 9. _Condoleezza Rice (con-dole-lisa) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |

- 7 Khi trò chuyện về cuộc bầu cử, chúng tôi thường phát hiện rằng có nhiều người quá bận và không có thời gian để đi bầu cử, hoặc đơn giản, họ quên mất ngày bầu cử. Ông bà thì sao? Nếu chúng tôi kiểm tra thống kê bầu cử năm nay, bảng thống kê sẽ nói rằng ông/bà đã tham gia vào cuộc bầu tổng thống vào ngày mùng 4 tháng 11, hay ông/bà đã không có điều kiện để đi bỏ phiếu năm nay?

| | |
|--------------------------------------|----|
| Có, tôi đã đi bỏ phiếu | 1 |
| Không, tôi đã không đi bỏ phiếu..... | 2 |
| Không Biết | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

7a [NẾU 7 = 1] Ông/Bà đã bỏ phiếu qua thư, bỏ phiếu sớm, bầu cử bằng phiếu vắng mặt, hay ông bà đã bỏ phiếu tại phòng bầu cử ngày 4 tháng 11?

| | |
|---|---|
| Bỏ phiếu qua thư / phiếu vắng mặt | 1 |
| Bỏ phiếu sớm | 2 |
| Bỏ phiếu tại phòng bầu cử..... | 3 |
| Không bỏ phiếu | 4 |

Không biết..... 88

Từ chối trả lời..... 99

- 8 [NẾU 7 = 1] Trong cuộc bầu cử tổng thống năm 2008 ông/bà đã bỏ phiếu cho [READ AND ROTATE: ỨNG CỬ VIÊN ĐẢNG CỘNG HÒA JOHN MCCAIN, ỨNG CỬ VIÊN ĐẢNG DÂN CHỦ BARACK OBAMA] hay một người khác?

McCain 1

Obama..... 2

Một người khác..... 3

Không nhớ/Không biết 88

Từ chối trả lời 99

- 9 [NẾU 7 = 1] Vậy trong cuộc bầu cử Hạ Nghị Viện tại địa hạt của quý vị, ông/bà đã bỏ phiếu cho ứng cử viên của [READ AND ROTATE: ĐẢNG CỘNG HÒA, ĐẢNG DÂN CHỦ] hay một ứng cử viên khác của quốc hội Mỹ?

Đảng cộng hòa 1

Đảng dân chủ 2

Một người khác..... 3

Không nhớ/Không biết 88

(Từ chối trả lời)..... 99

- 10 [NẾU 7 = 1] Năm nay tiểu bang [TÊN TIỂU BANG] đã có cuộc bầu cử cho Thượng Nghị Viện Mỹ. Ông/bà đã bỏ phiếu cho ứng cử viên của [READ AND ROTATE: ĐẢNG CỘNG HÒA, ĐẢNG DÂN CHỦ] hay một ứng cử viên khác của quốc hội Mỹ?

Đảng cộng hòa 1

Đảng dân chủ 2

Một người khác..... 3

Không nhớ/Không biết 88

(Từ chối trả lời)..... 99

10A [NẾU TIÊU BANG LÀ CALIFORNIA] Ông/Bà đã bỏ phiếu thế nào cho dự luật số 8 tại bang California? Đây là biện pháp để thay đổi hiến pháp của bang California sao cho chỉ có trường hợp kết hôn giữa một người đàn ông và một người đàn bà được coi là hợp pháp. Ông bà đã bỏ phiếu thuận hay chống với dự luật số 8?

| | |
|------------------------------|----|
| Thuận với dự luật số 8 | 1 |
| Chống dự luật 8 | 2 |
| Không nhớ/Không biết | 88 |
| (Từ chối trả lời)..... | 99 |

11 Khi nghĩ lại về cuộc bầu cử tổng thống, ông bà nghĩ rằng vấn đề quan trọng nhất mà nước Mỹ đang phải đối mặt là gì? [DANH SÁCH MỎ, NGƯỜI PHÒNG VẤN CÓ THỂ CHỌN MỘT HOẶC HAI, NẾU CHỌN 2 ĐÁNH ĐẤU THỨ TỰ LỰA CHỌN]

| | |
|---|----|
| Hệ thống giáo dục | 01 |
| Việc làm, kinh tế, sàn chứng khoán | 02 |
| Chiến tranh tại Iraq | 03 |
| Đạo đức của chính phủ | 04 |
| Sự an toàn của quốc gia | 05 |
| Các vấn đề liên quan tới nhập cư | 06 |
| Môi trường / Hiệu ứng nhà kính | 07 |
| Bảo hiểm sức khỏe | 08 |
| Giá xăng dầu, các vấn đề liên quan tới nhiên liệu | 09 |
| Thuế | 10 |
| Chiến tranh chống khủng bố | 11 |
| Đạo đức / Đạo lý | 12 |
| Mối quan hệ giữa các nhóm chủng tộc | 13 |
| Một vấn đề khác | 14 |
| Không biết | 88 |
| Từ chối trả lời | 99 |

- 12 [NẾU S3 = 3] Ông/bà nghĩ rằng vấn đề quan trọng nhất mà cộng đồng châu Á đang phải đối mặt là gì? ? [DANH SÁCH MỞ, NGƯỜI PHỎNG VẤN CÓ THỂ CHỌN MỘT HOẶC HAI, NẾU CHỌN 2 ĐÁNH ĐẦU THỨ TỰ LỰA CHỌN]

| | |
|---|----|
| Hệ thống giáo dục | 01 |
| Việc làm, kinh tế, sàh chứng khoán | 02 |
| Chiến trang tại Iraq | 03 |
| Đạo đức của chính phủ | 04 |
| Sự an toàn của quốc gia | 05 |
| Các vấn đề liên quan tới nhập cư | 06 |
| Môi trường / Hiệu ứng nhà kính | 07 |
| Bảo hiểm sức khỏe | 08 |
| Giá xăng dầu, các vấn đề liên quan tới nhiên liệu | 09 |
| Thuế | 10 |
| Chiến tranh chống khủng bố | 11 |
| Đạo đức / Đạo lý | 12 |
| Mối quan hệ giữa các nhóm chủng tộc | 13 |
| Một vấn đề khác | 14 |
| Không biết | 88 |
| Từ chối trả lời | 99 |

- 13 Chúng tôi quan tâm tới tình hình tài chính của mọi người hiện nay. Ông/bà nghĩ rằng tài chính của gia đình mình tốt hơn, kém hơn, hay không khác lắm so với một năm trước? [Nếu người được phỏng vấn chọn tốt hơn hoặc kém hơn: hỏi “Ông bà nghĩ rằng kém/tốt hơn nhiều hay chỉ kém/tốt hơn một chút”?]

| | |
|-------------------------|---|
| Tốt hơn rất nhiều | 1 |
| Tốt hơn một chút | 2 |
| Ngang bằng | 3 |
| Kém hơn một chút | 4 |
| Kém hơn rất nhiều | 5 |

Không biết..... 88

Từ chối trả lời..... 99

14 Nói một cách chung chung, ông/bà coi mình là người [ROTATE: của đảng cộng hòa, của đảng dân chủ, độc lập] hay ông bà không nghĩ về mình theo cách đó

Cộng hòa 1

Dân chủ 2

Độc lập 3

Một đảng khác 4

Không nghĩ theo cách đó..... 5

Không biết..... 88

Từ chối trả lời..... 99

14A [IF 14 =1 hoặc 2] Ông/Bà coi mình là một người rất trung thành với [ĐỌC KẾT QUẢ CÂU 14] hay không trung thành lắm?

Rất trung thành 1

Không trung thành lắm..... 2

Không biết..... 88

Từ chối trả lời..... 99

15 Bây giờ chúng tôi sẽ đọc cho ông/bà nghe một danh sách các lời tuyên bố về các chính sách khác nhau. Với mỗi lời tuyên bố xin ông bà cho biết mình rất đồng ý, hơi đồng ý, không đồng ý nhưng cũng không phản đối, hơi phản đối hay rất phản đối.

Rất đồng ý 1

Hơi đồng ý 2

Không đồng ý cũng không phản đối 3

Hơi phản đối..... 4

Rất phản đối 5

Không biết..... 88

Từ chối trả lời..... 99

[QUAY VÒNG THỨ TƯ CÁC LỜI TUYÊN BỐ]

15A Nước Mỹ nên rút quân khỏi Iraq càng sớm càng tốt.

15B Chính quyền liên bang cần phải bảo đảm về bảo hiểm sức khỏe cho tất cả mọi người.

15C Nạo, phá thai cần phải được coi là hợp pháp trong mọi trường hợp..

15D Người nhập cư trái phép nên được tạo điều kiện để trở thành công dân Hoa Kỳ, nếu họ hội đủ mọi điều kiện như: trả lại thuế và nộp phạt, học tiếng anh và vượt qua một cuộc kiểm tra lý lịch

15E Chúng ta cần bổ sung hiến pháp Hoa Kỳ, để cấm các trường hợp kết hôn giữa những người đồng tính nam và nữ

15F Di dân có ảnh hưởng tích cực tới nền kinh tế của tiểu bang [TÊN TIỂU BANG]

15G Người nhập cư trái phép đã lớn lên và tốt nghiệp tú tài tại Mỹ nên được hưởng mức học phí đại học của người trong tiểu bang.

15H Các gia đình trung lưu ở Mỹ nên được giảm thuế bằng cách buộc những gia đình khá giả hơn trả nhiều thuế hơn.

16 A [SPLILT A] Để ngăn ngừa khủng bố, ông/bà nghĩ rằng việc tăng cường giám sát biên giới giữa Mỹ và Canada quan trọng tới mức nào?

| | |
|---------------------------------|----|
| Vô cùng quan trọng | 1 |
| Rất quan trọng | 2 |
| Hơi quan trọng..... | 3 |
| Không quan trọng chút nào | 4 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

16B [SPLIT B] Để ngăn ngừa khủng bố, ông/bà nghĩ rằng việc tăng cường giám sát biên giới giữa Mỹ và Mễ Tây Cơ quan trọng tới mức nào?

| | |
|---------------------------------|---|
| Vô cùng quan trọng | 1 |
| Rất quan trọng | 2 |
| Hơi quan trọng..... | 3 |
| Không quan trọng chút nào | 4 |

Không biết..... 88

Từ chối trả lời..... 99

16C [SPLILT C] Để ngăn ngừa di dân bất hợp pháp, ông/bà nghĩ rằng việc tăng cường giám sát biên giới giữa Mỹ và Canada quan trọng tới mức nào?

Vô cùng quan trọng 1

Rất quan trọng 2

Hơi quan trọng..... 3

Không quan trọng chút nào 4

Không biết..... 88

Từ chối trả lời..... 99

16D [SPLILT D] Để ngăn ngừa di dân bất hợp pháp, ông/bà nghĩ rằng việc tăng cường giám sát biên giới giữa Mỹ và Mễ Tây Cơ quan trọng tới mức nào?

Vô cùng quan trọng 1

Rất quan trọng 2

Hơi quan trọng..... 3

Không quan trọng chút nào 4

Không biết..... 88

Từ chối trả lời..... 99

17 Trong thời gian xảy ra cuộc bầu cử sơ bộ và cuộc tổng tuyển cử tổng thống ông/bà có đăng ký để nhận và cập nhật thông tin về một ứng cử viên qua trang web của họ hoặc bằng cách cung cấp địa chỉ email, số điện thoại cầm tay để nhận tin nhắn hay số điện thoại hoặc địa chỉ nhà ở của mình không?

Có 1

Không..... 2

Không biết..... 88

Từ chối trả lời..... 99

18 [IF 17=1] Ông/bà đã đăng ký để nhận tin tức bằng cách nào? Email, tin nhắn qua điện thoại, thư, điện thoại...[MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE – CODE ALL ANSWERS RESPONDENT GIVES]

| | |
|------------------------------|----|
| Email | 1 |
| Tin nhắn qua điện thoại..... | 2 |
| Điện thoại..... | 3 |
| Thư qua đường bưu điện | 4 |
| Cách khác | 5 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

19 Ông/bà đã đăng ký để nhận tin tức từ ứng cử viên nào? [MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE – CODE ALL ANSWERS RESPONDENT GIVES] [Hỏi, “Còn ai nữa không”]

| | |
|----------------------|----|
| Barack Obama..... | 1 |
| John McCain | 2 |
| Hillary Clinton..... | 3 |
| John Edwards | 4 |
| Rudy Giuliani | 5 |
| Mike Huckabee | 6 |
| Dennis Kucinich..... | 7 |
| Ron Paul..... | 8 |
| Bill Richardson..... | 9 |
| Mitt Romney | 10 |
| Fred Thompson | 11 |
| Không Biết | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

20 Trong 12 tháng vừa qua có ai liên lạc với ông/bà để mời ông/ bà đăng ký bầu cử hoặc bỏ phiếu cho một ai đó không?

| | |
|-----------------------------|----|
| Có | 1 |
| Không..... | 2 |
| Không biết / Không nhớ..... | 88 |

21 [IF 20=1] Ai đã liên lạc với ông/bà? [READ OPTIONS, ROTATE -- MULTIPLE RESPONSES]

Một ứng cử viên hoặc một người làm việc cho ứng cử viên đó 1

Đại diện của một đảng phái chính trị 2

Một nhóm độc lập không liên quan tới các ứng cử viên 3

Một tổ chức hoạt động trong cộng đồng không liên quan tới các đảng phái chính trị 4

Không biết 88

Từ chối trả lời 99

22 [IF 20=1 OR 2] Đảng phái nào đã liên lạc với ông bà: đảng Dân Chủ, đảng Cộng Hòa, cả hai đảng đó, đại diện của các đảng khác thí dụ như đảng Xanh hay đảng Tự Do? [MULTIPLE RESPONSES]

Dân Chủ 1

Cộng Hòa 2

Cả Dân Chủ lẫn Cộng Hòa 3

Đảng khác/ ứng cử viên độc lập 4

Không biết 88

Từ chối trả lời 99

23 [IF 20=1] Họ đã liên lạc với ông/bà bằng cách nào? Qua thư, tời rọi, điện thoại, gặp mặt trực tiếp, email, tin nhắn qua điện thoại hay một cách nào khác? [MULTIPLE RESPONSES]

Thư/ tời rọi 1

Điện thoại 2

Gặp mặt trực tiếp 3

E-mail 4

Tin nhắn qua điện thoại 5

Một cách khác 8

Không biết 88

Từ chối trả lời 99

- 24 Cuối cùng, những người đã liên lạc với ông/bà là người gốc [ROTATE: mỹ la tinh, châu phi, châu Á hay người da trắng]? [ALLOW MULTIPLE RESPONSES]

Người Mỹ gốc Mỹ La Tinh 1

Người Mỹ gốc châu phi 2

Người Mỹ gốc Á Châu 3

Người Mỹ da trắng4

Other group5

Don't know..... 88

Refused..... 99

- 25 Bây giờ chúng tôi muốn hỏi ông/bà về những cách tham gia chính trị của mọi người. Phần lớn những người chúng tôi nói chuyện với thường quá bận để làm những việc này. Tuy nhiên cũng có những người tham gia làm một hoặc hai việc. Nghĩ lại 12 tháng vừa qua, xin ông/bà cho biết ông/bà có tham gia làm bất cứ việc gì trong danh sách dưới đây không.

[ROTATE A – F, then G series in order listed below]

25A. Tham dự một buổi gặp mặt hoặc nghe diễn văn ủng hộ một ứng cử viên hay một đảng phái chính trị?

25B. Làm tình nguyện viên cho một ứng cử viên?

25C. Ủng hộ tiền cho một ứng cử viên, một đảng phái chính trị hay một tổ chức chính trị?

25D. Tham dự vào một cuộc biểu tình?

25E. Tìm cách thuyết phục người thân hoặc bạn bè đi bầu cử?

25F. Viết một lá thư hoặc gửi email tới một viên chức đang tại nhiệm?

25G. Sử dụng internet hoặc email để trao đổi và tìm hiểu thêm về chính trị ?

25G.1. [IF 25G=1] Xem trang web của một ứng cử viên?

25G.2. [IF 25G=1] Đọc và viết lời bình luận trên một blog chính trị hoặc một trang web?

25G.3 [IF 25G=1] Dùng mạng lưới xã hội ảo hoặc các danh sách email để nói chuyện về chính trị?

- 26 Xin ông bà hãy nghĩ về những mẫu quảng cáo liên quan tới cuộc bầu cử tổng thống vừa qua. Trong một vài tuần trước ngày bầu cử mừng 4 tháng 11, ông/bà nhớ rằng mình đã thấy nhiều hay

it quảng cáo cho cuộc bầu cử tổng thống? Ông bà đã nhìn thấy khá nhiều, một vài, một số ít hay hoàn toàn không thấy quảng cáo loại đó?

Khá nhiều quảng cáo 1

Không nhiều lắm 2

Chỉ một số ít 3

Không nhìn thấy quảng cáo nào...4

Không biết 88

Từ chối trả lời 99

27 [IF 26=1,2,3] Các ban vận động bầu cử đã sử dụng nhiều loại quảng cáo khác nhau trên truyền hình. Có thể nói chung rằng năm 2008 có 4 loại quảng cáo: quảng cáo tích cực ủng hộ ông Barack Obama, quảng cáo tích cực ủng hộ ông John McCain, quảng cáo tiêu cực công kích ông Barack Obama, quảng cáo tiêu cực công kích ông John McCain. Nếu nhớ lại, ông/bà nghĩ rằng mình đã nhìn thấy nhiều quảng cáo tích cực ủng hộ các ứng cử viên hơn, hay nhiều các quảng cáo tiêu cực công kích các ứng cử viên hơn?

Quảng cáo tích cực 1

Quảng cáo tiêu cực 2

Cả hai với số lượng bằng nhau...3

Không biết 88

Từ chối trả lời 9

28 A [IF 27=1 or 3] Ông/Bà nghĩ rằng mình đã nhìn thấy nhiều quảng cáo tích cực ủng hộ ai hơn? [ROTATE: ông Barack Obama hay ông John McCain]?

Quảng cáo tích cực ủng hộ ông Obama 1

Quảng cáo tích cực ủng hộ ông McCain 2

Số lượng quảng cáo tích cực ủng hộ hai người bằng nhau...3

Không biết / Khó nói...4

Không biết 88

Từ chối trả lời 99

28B [IF 27=2 or 3] Ông/Bà nghĩ rằng mình đã nhìn thấy nhiều quảng cáo tiêu cực công kích ai hơn? [ROTATE: ông Barack Obama hay ông John McCain]?

Quảng cáo tiêu cực công kích ông Obama 1

Quảng cáo tiêu cực công kích ông McCain 2

Số lượng quảng cáo tiêu cực công kích hai người bằng nhau...3

Không biết / Khó nói...4

Từ chối trả lời 99

29 Trong vài tuần trước ngày bầu cử mừng 4 tháng 11, ông/bà có thấy quảng cáo vận động bầu cử nào hướng tới người bầu cử gốc [INSERT ETHNIC GROUP] không? [FOR WHITES: ROTATE GROUPS]

Có, tôi nhìn thấy quảng cáo hướng tới người bầu cử gốc Mỹ La Tinh, gốc châu Phi, gốc châu Á..... 1

Không tôi không nhìn thấy quảng cáo loại đó 2

Không nhớ / Không biết...88

Từ chối trả lời 99

30 Bây giờ chúng ta sẽ nói chuyện về một vấn đề hơi khác một chút. Chúng tôi quan tâm tới cách ông bà tự mô tả diện mạo của mình. Ông/bà sẽ đánh giá màu da của mình thế nào trên thang điểm từ 1 (cho da rất trắng) tới 5 (cho da rất đen)?

1 / Rất trắng.....1

2 / hơi trắng2

3 / trung bình.....3

4 / đen.....4

5 / rất đen5

Không biết.....88

Từ chối trả lời99

31 Nếu nghĩ về cầu thủ chơi golf, Tiger Woods, ông/bà sẽ mô tả màu da của anh ta thế nào trên thang điểm từ 1 (cho da rất trắng) tới 5 (cho da rất đen)?

1 / Rất trắng.....1

| | |
|-----------------------|----|
| 2 / hơi trắng | 2 |
| 3 / trung bình..... | 3 |
| 4 / đen..... | 4 |
| 5 / rất đen | 5 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời | 99 |

32 Nếu nghĩ về ứng cử viên của đảng dân chủ, ông Barack Obama ông/bà sẽ mô tả màu da của ông ta thế nào trên thang điểm từ 1 (cho da rất trắng) tới 5 (cho da rất đen)?

| | |
|-----------------------|----|
| 1 / Rất trắng..... | 1 |
| 2 / hơi trắng | 2 |
| 3 / trung bình..... | 3 |
| 4 / đen..... | 4 |
| 5 / rất đen | 5 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời | 99 |

33 Bây giờ chúng tôi muốn ông/bà nghĩ về tình hình chính trị của cộng đồng người Mỹ gốc [Answer to S3]. Khi nghĩ về các vấn đề như dịch vụ của chính phủ, công việc, quyền lực chính trị và sự đại diện ông bà nghĩ rằng người gốc [Answer to S3] có phải cạnh tranh nhiều với các sắc tộc khác không?

Với người gốc _____ thì sao? Ông bà nghĩ rằng người gốc [Answer to S3] phải cạnh tranh rất nhiều, cạnh tranh một chút hay hầu như không phải cạnh tranh với người gốc _____?

| | |
|-------------------------------|----|
| Phải cạnh tranh nhiều | 1 |
| Phải cạnh tranh một chút..... | 2 |
| Rất ít cạnh tranh | 3 |
| Không có sự cạnh tranh..... | 4 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

33A: Người Mỹ gốc châu Phi

33B: Người Mỹ da trắng

33C: Người Mỹ gốc châu Á

33D: Người Mỹ gốc Mỹ La Tinh

34 34A Ông/Bà nghĩ rằng từ “chăm chỉ” có thể dùng để mô tả: phần lớn người Mỹ da đen, một số người Mỹ da đen, một số ít người Mỹ da đen, hay hầu như không thể dùng để mô tả người Mỹ da đen?

| | |
|--|----|
| Hầu như tất cả người Mỹ da đen..... | 1 |
| Phần lớn người Mỹ da đen | 2 |
| Một số người Mỹ da đen | 3 |
| Một số ít người Mỹ da đen..... | 4 |
| Hầu như không một người Mỹ da đen nào..... | 5 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

34B Ông/Bà nghĩ rằng có thể dễ dàng có một mối quan hệ tốt với: phần lớn người Mỹ da đen, một số người Mỹ da đen, rất ít người Mỹ da đen hay hầu như không thể có một mối quan hệ tốt với người Mỹ da đen?

| | |
|--|----|
| Hầu như tất cả người Mỹ da đen..... | 1 |
| Phần lớn người Mỹ da đen | 2 |
| Một số người Mỹ da đen | 3 |
| Một số ít người Mỹ da đen..... | 4 |
| Hầu như không một người Mỹ da đen nào..... | 5 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

35 35A Ông/Bà nghĩ rằng từ “chăm chỉ” có thể dùng để mô tả: phần lớn người Mỹ gốc Mỹ La Tinh, một số người Mỹ gốc Mỹ La Tinh, một số ít người Mỹ gốc Mỹ La Tinh, hay hầu như không thể dùng để mô tả người Mỹ gốc Mỹ La Tinh?

| | |
|---|----|
| Hầu như tất cả người Mỹ gốc Mỹ La Tinh | 1 |
| Phần lớn người Mỹ gốc Mỹ La Tinh..... | 2 |
| Một số người Mỹ gốc Mỹ La Tinh..... | 3 |
| Một số ít người Mỹ gốc Mỹ La Tinh | 4 |
| Hầu như không một người Mỹ gốc Mỹ La Tinh nào | 5 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

35B Ông/Bà nghĩ rằng có thể dễ dàng có một mối quan hệ tốt với: phần lớn người Mỹ gốc Mỹ La Tinh, một số người Mỹ gốc Mỹ La Tinh, rất ít người Mỹ gốc Mỹ La Tinh hay hầu như không thể có một mối quan hệ tốt với người Mỹ gốc Mỹ La Tinh?

| | |
|---|---|
| Hầu như tất cả người Mỹ gốc Mỹ La Tinh | 1 |
| Phần lớn người Mỹ gốc Mỹ La Tinh..... | 2 |
| Một số người Mỹ gốc Mỹ La Tinh..... | 3 |
| Một số ít người Mỹ gốc Mỹ La Tinh | 4 |
| Hầu như không một người Mỹ gốc Mỹ La Tinh nào | 5 |

36 36A Ông/Bà nghĩ rằng từ “chăm chỉ” có thể dùng để mô tả: phần lớn người Mỹ gốc Châu Á, một số người Mỹ gốc Châu Á, một số ít người Mỹ gốc Châu Á, hay hầu như không thể dùng để mô tả người Mỹ gốc Châu Á?

| | |
|---|----|
| Hầu như tất cả người Mỹ gốc Châu Á | 1 |
| Phần lớn người Mỹ gốc Châu Á..... | 2 |
| Một số người Mỹ gốc Châu Á..... | 3 |
| Một số ít người Mỹ gốc Châu Á | 4 |
| Hầu như không một người Mỹ gốc Châu Á nào | 5 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

36B Ông/Bà nghĩ rằng có thể dễ dàng có một mối quan hệ tốt với: phần lớn người Mỹ gốc Châu Á, một số người Mỹ gốc Châu Á, rất ít người Mỹ gốc Châu Á hay hầu như không thể có một mối quan hệ tốt với người Mỹ gốc Châu Á?

| | | |
|---|---|----|
| | Hầu như tất cả người Mỹ gốc Châu Á | 1 |
| | Phần lớn người Mỹ gốc Châu Á..... | 2 |
| | Một số người Mỹ gốc Châu Á..... | 3 |
| | Một số ít người Mỹ gốc Châu Á | 4 |
| | Hầu như không một người Mỹ gốc Châu Á nào | 5 |
| 37 Ông/bà nghĩ rằng sự sung túc của mình phụ thuộc nhiều hay ít vào sự sung túc của [TÊN NHÓM NGƯỜI SO SÁNH GROUP/ S3] | | |
| | Phụ thuộc rất nhiều..... | 1 |
| | Khá phụ thuộc | 2 |
| | Phụ thuộc một chút..... | 3 |
| | Hoàn toàn không phụ thuộc | 4 |
| | Không biết..... | 88 |
| | Từ chối trả lời..... | 99 |
| 38 Ông/Bà nghĩ rằng sự kỳ thị tại Mỹ ngăn cản [GROUP/ S3] là một vấn đề lớn, vấn đề không quan trọng lắm, hay hoàn toàn không phải là một vấn đề? | | |
| | Vấn đề lớn | 1 |
| | Vấn đề không quan trọng lắm | 2 |
| | Không phải là một vấn đề | 3 |
| | Không biết..... | 88 |
| | Từ chối trả lời..... | 99 |
| 39 Ông/bà đã bao giờ là nạn nhân của kỳ thị, hay bị đối xử bất công vì chủng tộc hay gốc gác của mình chưa? | | |
| | Có | 1 |
| | Không..... | 2 |
| | Không biết..... | 88 |
| | Từ chối trả lời..... | 99 |

- 40 Khi nghĩ tới cộng đồng di dân tại tiểu bang của mình, ông/bà nghĩ rằng các chính sách tại tiểu bang [TÊN TIỂU BANG] thuận lợi hay không thuận lợi đối với người nhập cư?
- Thuận lợi 1
- Không thuận lợi..... 2
- Không biết 88
- Từ chối trả lời..... 99
- 41 Ông bà nghĩ rằng khi là một ứng cử viên, ông Obama [ROTATE: phần lớn đã đề cập tới các vấn đề đặc biệt quan trọng với người Mỹ gốc [ANS TO S3]; hay ông ta hầu như tránh đề cập tới các vấn đề đó?]
- Đề cập tới các vấn đề đó 1
- Không đề cập tới các vấn đề đó 2
- Không biết 88
- Từ chối trả lời..... 99
- 42 [IF 41=1] Ông/bà nghĩ rằng ông ta làm như vậy vì [ROTATE: chính ông ta là một ứng cử viên thuộc nhóm thiểu số nên ông ta quan tâm hơn tới các vấn đề liên quan tới [ANS TO S3]; hay ông ta làm vậy để dành thiện cảm của mọi nhóm trong xã hội bất kể chủng tộc của họ?]
- Thành thật quan tâm tới các vấn đề đó..... 1
- Làm như vậy để dành thiện cảm 2
- Không biết 88
- Từ chối trả lời..... 99
- 43 [IF 41=2] Ông/bà nghĩ rằng ông ta làm như vậy vì [ROTATE: ông ta không quan tâm tới các vấn đề liên quan tới cộng đồng gốc [ANS TO S3]; vì ông ta nghĩ rằng đề cập tới cộng đồng gốc [ANS TO S3] sẽ làm phật lòng các cử tri da trắng, hay ông ta làm như vậy vì muốn vượt qua rào cản của các vấn đề liên quan tới chủng tộc?]
- Không quan tâm tới các vấn đề đó 1
- Sợ mất lòng cử tri da trắng 2
- Muốn vượt qua rào cản chủng tộc..... 3
- Không biết 88
- Từ chối trả lời..... 99

44 Ông/bà nghĩ rằng việc ông Obama trở thành tổng thống [ROTATE: đại diện cho sự tiến bộ của người Mỹ da đen nói chung, hay chỉ là một sự kiện riêng lẻ không liên quan tới sự tiến bộ của toàn bộ người Mỹ da đen?

45 45E [SPLIT E] Với việc ông Obama trở thành tổng thống, ông/bà nghĩ rằng người Mỹ da đen

45F [SPLIT F] Nói chung, ông bà nghĩ rằng người Mỹ da đen

READ RESPONSE OPTIONS

| | |
|---|----|
| Đã đạt được sự bình đẳng chủng tộc | 1 |
| Sẽ sớm đạt được sự bình đẳng chủng tộc | 2 |
| Sẽ không đạt được sự bình đẳng chủng tộc trong quãng đời của ông/bà | 3 |
| Sẽ không bao giờ dành được sự bình đẳng chủng tộc | 4 |
| (Không biết) | 88 |
| (Từ chối trả lời) | 99 |

46 Ông/Bà nghĩ rằng người gốc [ANS TO S3's] phải tránh đề cập tới sắc tộc của mình nếu họ muốn thành công tại Mỹ hay họ có thể biểu lộ sự khác biệt của mình mà vẫn thành công trong xã hội.

| | |
|---|----|
| Tránh đề cập tới sắc tộc của mình | 1 |
| Có thể biểu lộ sự khác biệt về sắc tộc của mình | 2 |
| Không biết | 88 |
| Từ chối trả lời | 99 |

47

48 Ông/bà có biết đảng phái chính trị nào đang có đa số đại diện trong Hạ Nghị Viện Hoa Kỳ tại Washington DC không?

| | |
|---------------------|---|
| Đảng Cộng Hòa | 1 |
| Đảng Dân Chủ | 2 |

| | |
|---------------------------------------|----|
| Cả hai..... | 3 |
| Không phải một trong hai đảng đó..... | 4 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

49 Ông bà có biết ông John Roberts đang nắm giữ chức vụ nào không?

| | |
|-------------------------------------|----|
| Người đứng đầu tòa án tối cao | 1 |
| Thẩm phán / Pháp lý / Tòa án | 2 |
| Một chức vụ khác | 3 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

50 Và cuối cùng ông/bà có thường nghĩ rằng chính phủ ở Washington có quyết định đúng đắn không. Ông/Bà hầu như luôn luôn tin vào điều đó, ông/bà thương xuyên tin vào điều đó, ông/ bà chỉ thỉnh thoảng mới tin vào điều đó hay ông/bà không bao giờ tin vào điều đó?

| | |
|--------------------------|----|
| Hầu như luôn luôn..... | 1 |
| Phần lớn thời gian | 2 |
| Chỉ thỉnh thoảng..... | 3 |
| Không bao giờ..... | 4 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

NHÂN CHỨNG HỌC

D1L. [IF S3=1] Hispanics and Latinos have their roots in many different countries in Latin America. To what country do you or your family trace your ancestry? [OPEN-ENDED WITH LIST OF ALL COUNTRIES]

| | |
|----------------|---|
| Argentina..... | 1 |
|----------------|---|

| | |
|------------------------------|----|
| Bolivia | 2 |
| Chile | 3 |
| Colombia | 4 |
| Costa Rica | 5 |
| Cuba | 6 |
| Dominican Republic..... | 7 |
| Ecuador..... | 8 |
| El Salvador | 9 |
| Guatemala..... | 10 |
| Honduras | 11 |
| Mexico..... | 12 |
| Nicaragua | 13 |
| Panama | 14 |
| Paraguay..... | 15 |
| Peru..... | 16 |
| Puerto Rico..... | 17 |
| Spain..... | 18 |
| Uruguay..... | 19 |
| Venezuela..... | 20 |
| United States / America..... | 21 |
| Other country..... | 22 |
| None | 23 |
| Don't know..... | 88 |
| Refused..... | 99 |

D1A [IF S3=2] Người Mỹ gốc châu Á có nguồn gốc từ nhiều quốc gia châu Á. Ông bà và gia đình truy nguyên nguồn gốc của mình tới quốc gia nào?[OPEN-ENDED WITH LIST OF ALL COUNTRIES]

| | |
|----------------------|----|
| Trung Hoa | 1 |
| Đài Loan..... | 2 |
| Hàn Quốc..... | 3 |
| Philipin | 4 |
| Nhật | 5 |
| Ấn Độ | 6 |
| Việt Nam | 7 |
| Một nước khác..... | 8 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

D2 Ông/bà sinh ra tại Mỹ hay tại một quốc gia khác?

| | |
|------------------------|----|
| Mỹ | 1 |
| Một quốc gia khác..... | 2 |
| Puerto Rico..... | 3 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

D2A. [IF D2=2] Ông bà nhập quốc tịch Mỹ vào năm nào?

D2B. [IF D2=2 OR 3] Khi nghĩ lại về thời gian ông bà mới di cư tới nước Mỹ, ông bà có thể cho tôi biết ông bà bắt đầu sống tại Mỹ vào năm nào?

D3. [IF D2=1]. Còn cha mẹ của ông bà thì sao? Họ sinh ra tại Mỹ hay tại một quốc gia khác?

| | |
|--|----|
| Cả cha lẫn mẹ sinh ra tại Mỹ..... | 1 |
| Cả cha lẫn mẹ sinh ra tại một quốc gia khác..... | 2 |
| Cha hoặc mẹ sinh ra tại Mỹ..... | 3 |
| Không biết..... | 88 |

Từ chối trả lời..... 99

D4. [ALL] Tổng cộng có bao nhiêu người trên 18 tuổi sống trong gia hộ của ông/bà? _____
99= Từ chối trả lời

D5. Ông bà đánh giá sức khỏe của mình thế nào – tuyệt vời, rất tốt, tốt, bình thường, hay kém?

Tuyệt vời 1

Rất tốt 2

Tốt 3

Bình thường 4

Kém 5

Không biết 88

Từ chối trả lời..... 99

D6. Trình độ giáo dục cao nhất mà ông/bà đã đạt được là gì? Xin hãy nói tôi dừng lại khi tôi đọc tới trình độ mà ông/bà đã đạt được.

Tiểu học (lớp 1 tới lớp 8) 1

Học dở trung học 2

Tốt nghiệp trung học (tú tài) 3

Học dở đại học/cao đẳng/trung cấp 4

Tốt nghiệp đại học (cử nhân) 5

Cao học 6

Không biết 88

Từ chối trả lời..... 99

D7. Nếu nói về tôn giáo, ông/bà coi mình là người theo đạo công giáo, tin lành, một dòng thiên chúa giáo khác, đạo mormon hay một đạo khác?

Công giáo 1

Tin Lành 2

| | |
|--|----|
| Thiên Chúa Giáo | 3 |
| Mormon | 4 |
| Ấn Độ Giáo..... | 5 |
| Vô Thần hoặc theo chủ thuyết không thể biết..... | 6 |
| Một đạo khác | 7 |
| Không theo đạo nào | 8 |
| (DON'T READ) Không biết | 88 |
| (DON'T READ) Từ chối trả lời..... | 99 |

D8A. [IF D7 = 2, 3, 4, 7] Do Ông bà có cho rằng mình thuộc Thiên Chúa Giáo Phúc Âm hoặc được cải đạo theo Thiên Chúa Giáo không?

| | |
|----------------------|----|
| Có | 1 |
| Không | 2 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

D8B. [IF D7=1] Ông bà có tham gia một cộng đồng charismatic nào không?

| | |
|----------------------|----|
| Có | 1 |
| Không | 2 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

D9. [IF D7 = 1 – 7] Ông/Bà có thường xuyên tham dự các buổi lễ tôn giáo không? Ông bà tham gia các buổi lễ đó : ít nhất mỗi tuần, hầu như mỗi tuần, vài lần trong một tháng, chỉ một vài lần trong năm, hầu như không bao giờ?

| | |
|------------------------|---|
| Ít nhất mỗi tuần | 1 |
|------------------------|---|

| | |
|---------------------------------|----|
| Hầu như mỗi tuần | 2 |
| Vài lần trong một tháng | 3 |
| Chỉ một vài lần trong năm | 4 |
| Hầu như không bao giờ | 5 |
| Không bao giờ | 6 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

D10. Những người cùng đi nhà thờ với ông/bà [ROTATE: phần lớn là người gốc Mỹ La Tinh, phần lớn là người da trắng, phần lớn là người da đen, phần lớn là người châu Á] hay là người thuộc nhóm khác?

| | |
|--|----|
| Phần lớn là người gốc Mỹ La Tinh | 1 |
| Phần lớn là người da trắng | 2 |
| Phần lớn là người da đen..... | 3 |
| Phần lớn là người châu Á..... | 4 |
| Đa chủng tộc..... | 5 |
| Người thuộc nhóm khác | 6 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

D11. [IF S3=1 or 2] Những buổi thánh lễ mà ông/bà tham dự phần lớn diễn ra bằng tiếng anh, [IF S3=1; Spanish] [IF S3=2; một thứ tiếng khác] or hay song ngữ bằng cả 2 thứ tiếng?

| | |
|--------------------------|----|
| Tiếng anh..... | 1 |
| Tiếng Tây Ban Nha | 2 |
| Một thứ tiếng khác | 3 |
| Cả 2 ngôn ngữ | 4 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

D12. Nếu nói về chính trị, ông bà cho rằng mình là người có tư tưởng tự do, bảo thủ, ôn hòa hay ông bà không nghĩ nhiều về điều này? [NẾU CÂU TRẢ LỜI LÀ tự do hoặc bảo thủ, HỎI: Ông bà có coi mình là người rất tự do/bảo thủ hay không? NẾU CÂU TRẢ LỜI LÀ ôn hòa, HỎI: Ông bà nghĩ rằng mình nghiêng về phe tự do, phe bảo thủ hay không thiên về phe nào?]

| | |
|---|----|
| Rất tự do | 1 |
| Tự do | 2 |
| Howik tự do..... | 3 |
| Ôn hòa | 4 |
| Hợi bảo thủ..... | 5 |
| Bảo thủ | 6 |
| Rất bảo thủ | 7 |
| Không nghĩ nhiều về điều đó/ Không biết | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

D13. [ALL] Có ai trong gia đình ông/bà là cựu binh hoặc đang phục vụ trong quân đội Mỹ hay đội cận vệ quốc gia không [Nếu cần hỏi thêm: Người đó là quý vị hay một người khác? Người đó hiện đang phục vụ hay là cựu binh?]

| | |
|---|----|
| Có, hiện nay tôi đang phục vụ trong quân đội hoặc đội cận vệ quốc gia ... | 1 |
| Có, tôi là cựu binh của quân đội Mỹ ... | 2 |
| Có, có một người trong gia đình tôi hiện đang phục vụ trong quân đội hoặc đội cận vệ quốc gia ... | 3 |
| Có, có một người trong gia đình tôi là cựu binh ... | 4 |
| Có, cả hai (có nhiều hơn một người trong gia đình là cựu binh hoặc đang phục vụ) ... | 5 |
| Không ... | 6 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

D14. Hiện tại ông bà đang sở hữu hay thuê mượn căn nhà của mình?

| | |
|-----------------------|----|
| Sở hữu | 1 |
| Thuê mượn | 2 |
| Trường hợp khác | 3 |
| Không biết | 88 |
| Từ chối trả lời..... | |
| 99 | |

D15. [ONLY IF NO ON 25G] Ông/bà có bao giờ vào mạng internet để xem một trang web hay để gửi và nhận email không

| | |
|----------------------|----|
| Có | 1 |
| Không | 0 |
| Không biết | 88 |
| Từ chối trả lời..... | |
| 99 | |

D16. Tình trạng công việc của ông/bà hiện nay ra sao? Hiện ông/bà đang làm việc toàn thời gian, bán thời gian, bị cho nghỉ việc, đang là sinh viên hoặc học sinh, là người nội trợ, đã nghỉ hưu hay đang ở trong một tình trạng khác?

| | |
|------------------------------|----|
| Làm việc toàn thời gian..... | 1 |
| Làm việc bán thời gian | 2 |
| Bị cho nghỉ việc..... | 3 |
| Học sinh/sinh viên..... | 4 |
| Nội trợ | 5 |
| Nghỉ hưu..... | 6 |
| Tình trạng khác..... | 7 |
| Không biết | 88 |
| Từ chối trả lời..... | |
| 99 | |

D17. Trung bình, mỗi ngày ông/bà làm việc bao nhiêu tiếng, tính cả thời gian đi về giữa nơi ở và và chỗ làm của ông/bà ? _____

D18. [ALL] Nếu ông/bà có thêm một giờ mỗi ngày, ông bà sẽ sử dụng thời gian đó thế nào? Thí dụ, ông/bà sẽ [ROTATE: dành thời gian cho gia đình và bạn bè, làm việc nhiều hơn, dành nhiều thời gian hơn cho cộng đồng, dành thời gian làm việc riêng,]?

| | |
|-----------------------------|----|
| Gia đình và bạn bè..... | 1 |
| Công việc..... | 2 |
| Cộng đồng | 3 |
| Việc riêng..... | 4 |
| Sử dụng bằng cách khác..... | 5 |
| Không biết..... | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

D19. [ALL] Ông/bà đã sống tại địa chỉ hiện tại bao nhiêu năm rồi?

[RECORD NUMBER OF YEARS: _____; Từ chối trả lời=9999]

D20. [IF D19 = 5 OR LESS] Trong vòng 5 năm trở lại, ông/bà đã sống tại bao nhiêu địa chỉ?

[RECORD NUMBER: _____; Từ chối trả lời =99]

D21. [ALL] Hiện tại ông bà có bằng lái xe hoặc giấy chứng minh thân nhân của tiểu bang vẫn còn hiệu lực không?

| | |
|----------------------|----|
| Có | 1 |
| Không | 0 |
| Không biết | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

D21A. [IF D21=1] Ông bà có chắc rằng giấy tờ đó vẫn còn hiệu lực không?

| | |
|--|----|
| Có, tôi chắc rằng giấy tờ đó còn hiệu lực..... | 1 |
| Không | 0 |
| Không biết | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

D21B. [IF D21A=1] Rất nhiều người sử dụng bí danh, hoặc thay đổi tên họ khi họ kết hôn. Bằng lái/giấy chứng minh thân nhân của ông/ bà bao gồm đầy đủ tên họ chính thức, giống như trong danh sách bầu cử của tiểu bang [TÊN TIỂU BANG] hay khác một chút?

| | |
|-------------------------------------|----|
| Vâng, tên đó chính xác | 1 |
| Không (tên đó không chính xác)..... | 2 |
| Không biết | 88 |
| Từ chối trả lời..... | 99 |

D21C. [IF D21A=1] Giấy chứng minh hay bằng lái của ông bà có bao gồm đại chỉ hiện tại không?

| | |
|------------------|----|
| Có | 1 |
| Không | 0 |
| Không biết | 88 |

D21. Ông/bà nghĩ rằng khu phố nơi mình ở gồm phần lớn người da đen, người da trắng, người gốc Mỹ La Tinh, người châu Á, hay bao gồm nhiều người với nhiều sắc tộc khác nhau?

- 1 Phần lớn người da đen
- 2 Phần lớn người da trắng
- 3 Phần lớn người gốc Mỹ La Tinh
- 4 Phần lớn người châu Á
- 5 Đa chủng tộc
- 8 Không biết/Không có ý kiến
- 9 Không trả lời/Từ chối trả lời

D21A. Ông bà nghĩ rằng hàng xóm của mình hầu như là người [ANS TO D21], hay phần lớn là người [ANS TO D21]?

Gần như toàn bộ 1

Phần lớn nhưng không toàn bộ..... 2

Không biết 88

Từ chối trả lời..... 99

D22. [ALL] Ông/bà sinh vào năm nào? 19 __ __

D23. [ALL] Cuối cùng, tổng thu nhập gia đình của ông/bà năm 2007 là bao nhiêu. Câu hỏi này hoàn toàn ẩn danh và chỉ được sử dụng duy nhất với mục đích phân loại các câu trả lời. Xin hãy nói tôi dừng lại khi tôi đọc tới số liệu gần nhất với tổng thu nhập của gia đình ông/bà.

| | |
|-------------------------------|----|
| Ít hơn \$20,000 | 1 |
| \$20,000 tới \$39,999 | 2 |
| \$40,000 tới \$59,999 | 3 |
| \$60,000 tới \$79,999 | 4 |
| \$80,000 tới \$99,999 | 5 |
| \$100,000 tới \$150,000 | 6 |
| Nhiều hơn \$150,000 | 7 |
| Không biết | 88 |
| Từ chối trả lời | 99 |

V1. Xin cảm ơn ông bà. Đó là tất cả các câu hỏi mà chúng tôi có. Để chúng tôi có thể bỏ tên ông/bà ra khỏi danh sách, xin ông/bà đánh vắn tên của mình cho chúng tôi.

V2. Tên phố nơi ông bà ở là gì? Câu hỏi này cũng chỉ sử dụng để cập nhật hồ sơ và đảm bảo rằng chúng tôi không gọi lại cho ông/bà một lần nữa.

D24. [KHÔNG HỎI] Giới tính

| | |
|-----------|---|
| Nam | 1 |
| Nữ | 2 |

